

MEGÁLLAPODÁS

levélváltás formájában az Európai Közösség és a Norvég Királyság között az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 19. cikke alapján a sajtra alkalmazandó kereskedelmi preferenciák kiigazításáról

A. Az Európai Közösség levele

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok az Európai Közösség és a Norvég Királyság között 2006. május 3-tól 2006. június 7-ig lezajlott, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 19. cikkének (1) bekezdése alapján a sajtra alkalmazandó preferenciális engedmények kiigazítására vonatkozó konzultációkra.

A sajtakereskedelem kétoldalú kereskedelmi feltételeinek javítása céljából az Európai Közösség és Norvégia megállapodtak a jelenlegi preferenciális kontingensek kiigazításáról.

Megerősítem, hogy a konzultációk eredményei a következők voltak:

1. A Norvég Királyság 500 tonnával növeli az Európai Közösségből származó sajtra vonatkozó, Norvégiába irányuló meglévő éves vámmentes behozatali vámkontingenst. A kiegészítő mennyiség a meglévő importőrök között arányosan kerül elosztásra (vagyis 12,5 %-kal növelik a meglévő kontingenseket). 2006-ban a kiegészítő vámkontingens mennyisége 250 tonna. A kiegészítő kontingenst a lehető leghamarabb, legkésőbb 2006. november 1-jén megnyitják.
2. Az Európai Közösség összevonja a Norvég Királyságból származó sajtra vonatkozó, Európai Közösségbe irányuló két meglévő éves vámmentes behozatali vámkontingenst (09.4781. és 09.4782. kontingensszám). Az Európai Közösség ezen összevont kontingens igazgatására egy engedélyezési rendszer keretében rendes előírásait alkalmazza. Az Európai Közösség 2007. január 1-től, az ezen engedmény igazgatási éve (2006. július 1–2007. június 30.) második félévének kezdetétől (2007. január 1–2007. június 30.) alkalmazza ezen összevonást. Amennyiben a 2006. július 1-től 2006. december 31-ig tartó félévben a meglévő sajtkontingenseket nem használják fel teljes mértékben, azokat átviszik a 2007. január 1-től 2007. június 30-ig tartó félévre.
3. Az 1. és 2. pontban említett kiigazítás végrehajtása alkalmazásában a származási szabályokat az 1992. május 2-i levélváltás IV. melléklete határozza meg. A IV. melléklet 2. pontja azonban az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvének II. mellékletében meghatározott, ugyanezen jegyzőkönyv I. mellékletével összhangban alkalmazandó jegyzékre hivatkozik az 1992. május 2-i levélváltás IV. mellékletének 2. pontjában meghatározott függelék jegyzéke helyett.
4. A felek megállapodnak abban, hogy megteszik a szükséges lépéseket a vámkontingens olyan formában történő igazgatásának biztosítása érdekében, hogy a behozatal rendszeres lehessen, és hogy a behozatalra megállapított mennyiségeket ténylegesen importálni lehessen.

Ezt a levélváltást a szerződő felek saját eljárásaikkal összhangban jóváhagyják.

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem, az Európai Közösség egyetért az e levélben foglaltakkal.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy a Norvég Királyság Kormánya a fentiekkel egyetért.

Kérem, Tisztelt Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

B. A Norvég Királyság levele

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Megtiszteltetés számomra, hogy hivatkozhatok az Európai Közösség és a Norvég Királyság között 2006. május 3-tól 2006. június 7-ig lezajlott, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 19. cikkének (1) bekezdése alapján a sajtra alkalmazandó preferenciális engedmények kiigazítására vonatkozó konzultációkra.

A sajtkereskedelem kétoldalú kereskedelmi feltételeinek javítása céljából az Európai Közösség és a Norvég Királyság megállapodtak a jelenlegi preferenciális kontingensek kiigazításáról.

Megerősítem, hogy a konzultációk eredményei a következők voltak:

1. A Norvég Királyság 500 tonnával növeli az Európai Közösségből származó sajtra vonatkozó, Norvég Királyságba irányuló meglévő éves vámmentes behozatali vámkontingenst. A kiegészítő mennyiség a meglévő importőrök között arányosan kerül elosztásra (vagyis 12,5 %-kal növelik a meglévő kontingenseket). 2006-ban a kiegészítő vámkontingens mennyisége 250 tonna. A kiegészítő kontingenst a lehető leghamarabb, legkésőbb 2006. november 1-jén megnyitják.
2. Az Európai Közösség összevonja a Norvégiából származó sajtra vonatkozó, Európai Közösségbe irányuló két meglévő éves vámmentes behozatali vámkontingenst (09.4781. és 09.4782. kontingensszám). Az Európai Közösség ezen összevont kontingens igazgatására egy engedélyezési rendszer keretében rendes előírásait alkalmazza. Az Európai Közösség 2007. január 1-től, az ezen engedmény igazgatási éve (2006. július 1–2007. június 30.) második félévének kezdetétől (2007. január 1–2007. június 30.) alkalmazza ezen összevonást. Amennyiben a 2006. július 1-től 2006. december 31-ig tartó félévben a meglévő sajtkontingenseket nem használják fel teljes mértékben, azokat átviszik a 2007. január 1-től 2007. június 30-ig tartó félévre.
3. Az 1. és 2. pontban említett kiigazítás végrehajtása alkalmazásában a származási szabályokat az 1992. május 2-i levélváltás IV. melléklete határozza meg. A IV. melléklet 2. pontja azonban az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvének II. mellékletében meghatározott, ugyanezen jegyzőkönyv I. mellékletével összhangban alkalmazandó jegyzékre hivatkozik az 1992. május 2-i levélváltás IV. mellékletének 2. pontjában meghatározott függelék jegyzéke helyett.
4. A felek megállapodnak abban, hogy megteszik a szükséges lépéseket a vámkontingens olyan formában történő igazgatásának biztosítása érdekében, hogy a behozatal rendszeres lehessen, és hogy a behozatalra megállapított mennyiségeket ténylegesen importálni lehessen.

Ezt a levélváltást a szerződő felek saját eljárásaikkal összhangban jóváhagyják.

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem, az Európai Közösség egyetért az e levélben foglaltakkal.

Lekötelezne, ha megerősítené azt, hogy a Norvég Királyság Kormánya a fentiekkel egyetért.”

Megtiszteltetés számomra megerősíteni azt, hogy a Norvég Királyság kormánya egyetért az Ön levelében foglaltakkal.

Kérem, Tisztelt Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.